Guía para vivir en Nagoya

名古屋生活ガイド



Esta guía proporciona información útil para la vida diaria, a los extranjeros que viven por primera vez en la ciudad de Nagoya para tener tranquilidad. Manténgala a mano y utilícela cuando sea necesario.
La Guía para Vivir en Nagoya se puede ver en la página web.

Consulta e información en múltiples idiomas

Por favor, no dude en contactarnos si tiene algún problema o consulta en su vida en Japón.

TEL 052-581-0100
Centro Internacional de Nagoya (NIC)
https://www.nic-nagoya.or.jp

Ver página 3

Cerrado : Lun.

	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb	Dom
I Inglés	9:00 - 19:00					
P Portugués	10:00 - 12:00 13:00 - 17:00					
E **Español**						
C Chino	13:00 - 17:00				10:00 - 12:00 13:00 - 17:00	
Co Coreano			13:00 - 17:00		13:00 - 17:00	
Fi Filipino						
V Vietnamita		13:00 - 17:00				
N Nepalí						
In Indonesio		13:00 - 17:00 (※)				13:00 - 17:00 (※)
T Tailandés						

※Idioma indonesio: 1er y 3er miércoles y domingo
Idioma tailandés: 2° y 4° miércoles y domingo.

Clases de japonés en la Ciudad de Nagoya

Encontrará clases de japonés donde podrá disfrutar aprendiendo junto con las personas de la comunidad.

nagoniho Buscar



Número de contacto de emergencia

TEL 110 (Gratuito)

Incidentes, accidentes de tráfico, etc.





TEL 119 (Gratuito)

Incendio, emergencia (enfermedad repentina, lesión grave) etc.





Hospitales con atención en idioma extranjero

TEL 050-5810-5884 **Centro de Información de Emergencia Médica de Aichi**

English (I) Português (P) Español (E) 中文 (C) 한국/조선어 (Co)

Ofrecemos información automática de servicios de voz y fax

Aichi Medical Information System Buscar

Ver páginas 6 y 23 I C Co P



Tabla de contenidos

Página 3 — Centro Internacional de Nagoya

Página 4 — Residencia

Página 6 — Hospitales・Seguros・Pensiones

Página 7 — Trabajo

Página 8 — Cómo sacar y separar la basura y los recursos reciclables

Página 10 — Varios Trámites

Página 13 — Crianza y Educación

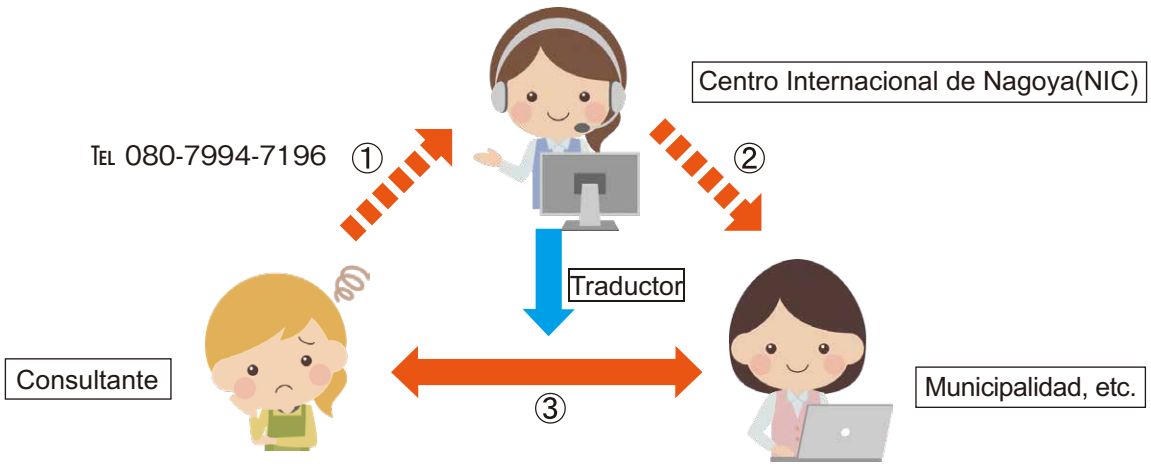
Página 15 — Ancianos y discapacitados

Página16 — Transporte

Página 18 — Daños por terremotos, vientos e inundaciones

Página 21 — Contactos con la Municipalidad, etc.

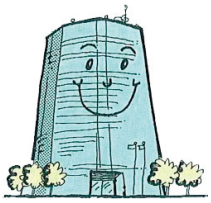
☐En el caso de consultas en las que no se indique el idioma de atención, se atenderá únicamente en japonés.
☐Si necesitas un intérprete para hablar con organismos administrativos, como oficinas o centros de salud distritales, como colegios o guarderías, puedes utilizar el Servicio de Triofón (llamada tripartita) del Centro Internacional de Nagoya.



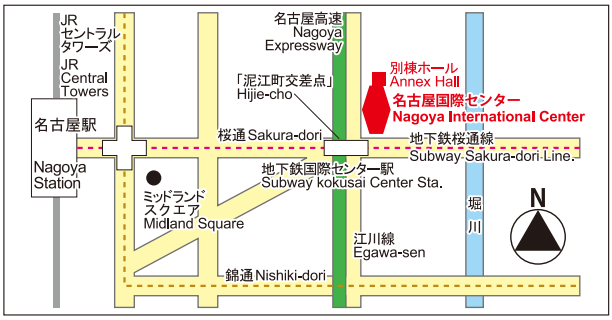
☐Los días en que está cerrado se indican con Cerrado
☐ El folleto está disponible en la página web del Centro Internacional de Nagoya.

Centro Internacional de Nagoya (NIC)

名古屋国際センター(NIC)
（なごやこくさい）



Es un lugar de intercambio y de servicio de información para extranjeros. También se realizan programas de intercambio con japoneses y clases de japonés. Por favor, siéntase libre de utilizar estos servicios cuando tenga alguna consulta o problema. (Vea la portada)



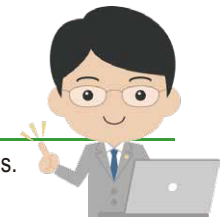
Horario: 9:00 a 19:00
052-581-0100

https://www.nic-nagoya.or.jp

NIC NAGOYA　Buscar

Cerrado : Los lunes, del 29 de diciembre al 3 de enero,
2º domingo de agosto y febrero

Dirección: 450-0001 47-1, Nagono 1-chome, Nakamura-ku,
estación “Kokusai Center”, línea de metro “Sakuradori”.



Asesoramientos y consultas

Las consultas son gratuitas. Se necesita hacer reservación, a excepción de las consultas administrativas.
Tel 052-581-0100　LINE @513gyfyb

	Idioma	Horario de consultas
Consultas administrativas	I P E C Co Fi V N In T	Martes a domingo de 10:00 a 12:00, 13:00 a 17:00. Los días y horarios de atención varían dependiendo del idioma.
Consulta con “Gyoseishoshi” (Asesor administrativo)	I P E C Co Fi V N In T	Miércoles y domingos de 13:00 a 17:00 Los días y horarios de atención varían dependiendo del idioma.
Consultas legales Por favor haga su reserva desde la página web.	I P E C	Sábado de 10:00 a 12:30
Consultas Psicológicas	I P E C	La decisión en el momento de efectuar la reserva
Consultas sobre educación para niños extranjeros	I P E C Co Fi V N In T	Miércoles, viernes y domingo de 10:00 a 17:00 Los días y horarios de atención varían dependiendo del idioma.
Consultas con la Oficina Regional de Inmigración de Nagoya	I P E C Co Fi V N	Todos los 4to sábados de cada mes 13:00 ~ 17:00

Además, organizamos eventos de "Orientación profesional para padres e hijos extranjeros". Consulte la página web de NIC para obtener más detalles.

Residencia
住まい（す）



Vivienda privada



Información	・Es común buscar a través de agentes inmobiliarios. ・También le pueden recomendar en la universidad o en su trabajo. ・“Consultas para alquiler de viviendas privadas" (para reservar una cita TEL 052-961-4555) está disponible en la "Oficina de la Vivienda"(Sumai no Madoguchi).
Garante	・Cuando se alquila una casa, es posible que se requiera un “garante” o “contacto de emergencia”.
Gastos	・ Hay casos en los que se necesitan realizar pagos habituales tales como: Depósito de garantía (*Shikikin*), remuneración (*Reikin*), comisión intermediaria (*Chuukai tesuuryou*) y primas de seguro de hogar (*Jyuutaku tesuuryou*). ・ Además de la renta mensual, se requiere pagar cuota por mantenimiento común (*Koekihi*) como servicio público del área, gastos de limpieza, etc.)

Vivienda pública subsidiada



Contacto	Contenido
“Oficina de la Vivienda” (Sumai no Madoguchi) ◆Viviendas del Municipio (Shi-ei jyuutaku) Tel 052-228-1808 ◆Viviendas de la Prefectura (Ken-ei jyuutaku) Tel 052-950-5231 Lugar: Dentro del Terminal de Autobuses Oasis 21	Horario de atención: 10:00 a 19:00 Cerrado : todos los jueves, 2º y 4º miércoles del mes, del 29 de diciembre al 3 de enero. Existen viviendas municipales y prefecturales. Ambos tipos de viviendas tienen sus propios requisitos, como informe de ingresos (Shotoku), integrantes de la familia (Setai kosei). El formulario de solicitud para alquilar estas viviendas (reclutamiento general) se distribuye en la municipalidad y sucursales (4 veces al año : mayo, agosto, noviembre y febrero).

Agua

Nagoya City Water | Buscar



Oficina de Agua y Alcantarillado Centro de Recepción de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado TEL 052-884-5959	Horario de atención (Lunes a Viernes) 8:00-19:00 (Sábados, domingos y feriados,12/29～1/3) 8:00-17:15

Electricidad y gas

Cuando necesite usar electricidad o gas, puede solicitarlo en la compañia de electricidad y en la compañia de gas



CHUBU Denryoku Miraiz

CHUBU Denryoku Miraiz | Buscar | I

Centro de recepción de contratos TEL 0120-921-691	Horario del Centro de recepción: (Lunes a Viernes) de 9:00 a 19:00 (Sábados, domingos y feriados) de 9:00 a 17:00

I:Inglés, P:Portugués, E:Español, C:Chino, Co:Coreano, Fi:Filipino, V:Vietnamita, N:Nepalí, In:Indonesio, T:Tailandés



Toho Gas

Toho Gas Mudanzas (Hikkoshi) | Buscar

Centro de Atención al cliente para mudanzas de Toho Gas TEL 0120-015455	Atención 24horas

*Para clientes que utilizan teléfonos IP y clientes del extranjero, llame al 052-807-1550

Teléfono

NTT Nishinihon | Buscar | I

NTT West Informaciones I P C Co TEL 0120-064337	Horario de atención 9:00-17:00 Cerrado : Sábados, domingos y feriados; del 29 de diciembre al 3 de enero.



Correo

Nippon yubin | Buscar | I



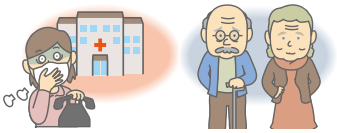
Servicio de orientación Postal I TEL 0570-046-111	Horario de recepción (todos los días) 8:00～21:00 Cuando se cambia de dirección, Ud. deberá enviar una notificación del cambio a la oficina de correo antigua para que su correspondencia sea entregada a la nueva dirección. Se le enviará toda su correspondencia por el término de un año.

Asociación vecinal (*Chonai-kai* / *Jichi-kai*)

Municipalidad del distrito	¿Por qué no se une a la Asociación de vecinos “Chōnaikai” o Asociación comunitaria “Jichikai ” de su zona, para conectar con sus vecinos y ayudarse mutuamente en caso de un desastre? Para afiliarse, consulte con el presidente de su Asociación de vecinos “Chōnaikai-kaichō” o con el de la Asociación comunitaria “Jichikai-kaichō”. Si no está seguro de quién es el presidente, comuníquese con la División de Desarrollo Comunitario de la oficina del distrito “Chīki ryoku suishin-ka”.

Hospitales・Seguros・Pensiones

びょういん　ほけん　ねんきん
病院・保険・年金



Guía de información sobre Instituciones de atención médica

(Consulte la página 23, para las clínicas de emergencia en días feriados, etc)

Contacto	Contenido
Centro de Información de Emergencia Médica de Aichi. Atención automática I P E C Co TEL 050-5810-5884 Japonés TEL 052-263-1133	Atención 24horas Aichi Medical Information System　Buscar I C Co P 

Información de hospitales con médicos que hablan en idiomas extranjeros

Contacto	Contenido
Centro Internacional de Nagoya I P E C Co Fi V N In T TEL 052-581-0100	Horario: 9:00-19:00 Horario de atención: varía dependiendo del idioma. Cerrado: Del lunes 29 de diciembre al 3 de enero, 2º domingo de agosto y febrero

Información de hospitales con intérpretes capacitados en medicina



Contacto	Contenido
Oficina de operación del Sistema de Interpretación Médica de Aichi TEL 050-3816-7465	Horario: 9:00-17:30 (lunes a viernes) Sistema de interpretación Médica de Aichi　Buscar * Dependiendo del servicio los idiomas admitidos pueden variar. I P E V C Fi Co In T Otros 3 idiomas

Seguro Nacional de Salud

Contacto	Contenido
Municipalidad del distrito o sucursal 	Para quien permanece por más de tres meses en Japón y no tiene el seguro médico de trabajo o para las personas menores de 75 años. ・La prima del seguro se define de acuerdo a sus ingresos. El pago es obligatorio. ・Al presentar en el hospital un certificado de cualificacion (Shikaku kakunin sho), etc., podrá recibir tratamiento médico pagando solo una parte de los gastos médicos.

Pensión Nacional

Contacto	Contenido
Municipalidad del distrito o sucursal	・A los estudiantes y los trabajadores autónomos a partir de 20 años hasta menores de 60 años. ・Todas las personas deben pagar la misma prima independientemente de sus ingresos. ・Para los estudiantes y las personas que les es difícil de pagar, hay un sistema donde puede aplicar para aplazamiento o exoneración. ・Para más información, consulte el folleto “Sistema Nacional de Pensiones Japonés” I P E C Co Fi V N Otros: indonesio, tailandés, birmano, camboyano, ruso, mongol

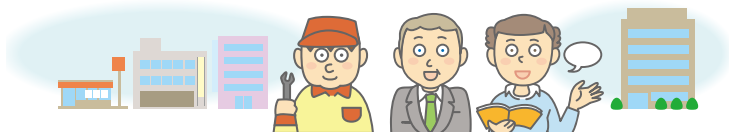
I:Inglés, P:Portugués, E:Español, C:Chino, Co:Coreano, Fi:Filipino, V:Vietnamita, N:Nepalí, In:Indonesio, T:Tailandés

Contacto	Contenido
Organización del Servicio de Pensiones de Japón (Nipon Nenkin Kikou) O en la Oficina de pensiones (Nenkin Jimusho) TEL 0570-05-1165	Si usted ha pagado más de 6 meses las primas de seguros, al cese, podrá cobrar dentro de los dos años siguientes un pago de retiro de la suma global. ・Para más información, consultar o folleto “Sistema Nacional de Pensiones Japonés” I P E C Co Fi V N Otros: indonesio, tailandés, birmano, camboyano, ruso, mongol

Sistema de seguro de cuidados de enfermería

Contacto	Contenido
Municipalidad del distrito o sucursal 	・Las personas mayores de 40 años que permanezcan por más de tres meses en Japón, están obligadas a pagar este seguro. ・El monto se determina en base a sus ingresos. (Las personas de 40 a 64 años lo pagarán junto con las primas del seguro médico.) ・Las personas mayores de 65 años que necesiten de cuidados de enfermería, podrán usar este servicio. (Las personas entre 40 y 64 años podrán usarlo si necesitan de cuidados de enfermería debido a que tienen enfermedades asociadas a la edad y están dentro de los 16 tipos de enfermedades registradas). ・Antes de poder usar los servicios de cuidados de enfermería, debe obtener una certificación de que necesita estos cuidados. ・Usted puede recibir estos servicios pagando el 10, 20 ó el 30% del costo total.

Trabajo
しごと
仕事



Información sobre empleos y consulta laboral

Contacto	Contenido
Centro de Servicios de Empleo para Extranjeros I C P V y otros idiomas TEL 052-855-3770	Horario (lunes a viernes) 9:15-12:00, 13:00-17:15 ※Consulte nuestra página de web para ver otras opciones de idioma. ※Hay días en que hay disponibilidad de interprete. Por favor, confirme de antemano con una llamada telefónica. Centro de servicios sobre empleos para extranjeros en Nagoya Buscar I C P V y otros idiomas

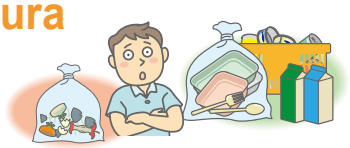
Información sobre el Servicio de Consulta Laboral

Contacto	Contenido
Oficina de empleo de Trabajadores Extranjeros en Aichi I P TEL 052-972-0253	Horario Aichi Labour Bureau Buscar I I : Martes・Jueves 9:30-12:00,13:00-16:00 P : Martes a viernes 9:30-12:00,13:00-16:00
Oficina de Inspección de Normas Laborales de Nagoya, Nishi Mostrador de consulta para trabajadores extranjeros V TEL 052-481-9533	Horario de atención: 9:30 hasta 12hs; 13hs hasta 16hs 

Si necesita un intérprete, sírvase contactar al Centro Internacional de Nagoya para solicitar nuestro servicio de triófono (llamada tripartita) (TEL 080-7994-7196).

Como sacar y seleccionar la basura y los recursos reciclables

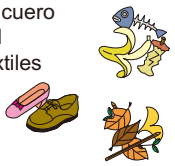
資源(しげん)・ごみの分(わ)け方(かた)・出(だ)し方(かた)



- Por favor, clasifique adecuadamente los recursos reciclables y la basura de acuerdo con sus respectivos tipos e introdúzcalos en las bolsas reglamentarias, después deposítelas en los lugares predeterminados.
- La basura o los recursos reciclables hay que sacarlos hasta las 8 de la mañana (Naka-ku hasta las 7 de la mañana).
- También puede sacar la basura en los días festivos.
- La bolsas reglamentarias se pueden comprar en los supermercados, en las tiendas de conveniencia (combini), etc.
- En el municipio y la oficina del medio ambiente podrá obtener la “Guía para la clasificación de la basura y los recursos reutilizables de Nagoya” en distintos idiomas (I) (P) (E) (C) (Co) (Fi) (V) (N) **Idioma Urdu**

*Para más información, visite el sitio web oficial o chequee la aplicación de clasificación. ➡

さんあ～る(3R)
for iPhone for Android

Lugar para desechar	Clasificación	Objetivo	Número de veces	Bolsa reglamentaria
En principio delante de casa	Basura inflamable	・Basura de la cocina ・Artículos de cuero ・Hierba, ramitas ・Pañales de papel ・Productos de caucho y productos textiles ・Papel de pañuelos desechables ・Productos de plástico (productos metálicos y compuestos). *Lo que supera los 30 cm por lado se considera como basura de gran tamaño 	Dos veces a la semana	
	Materiales peligrosos inflamables	・Latas de Aerosol *No necesita perforar ・Encendedores desechables ・Combustible sólido (en lata) ・Productos de tabaco calentados, cigarrillo electrónico 		 ★
	Basura no combustible	・Residuos de vidrio, restos de cerámica ・Paraguas ・Pequeños productos de metal *Los artículos que supera los 30 cm por lado es basura de gran tamaño. 	Una vez al mes	
	Basura de gran tamaño (pre pago) ◆ Se requiere inscripción previa (al menos 7 días antes de la fecha de recogida)	Artículos de más de 30 cm x lado Aplicación telefónica (centro de recepción de residuos voluminosos) TEL 0120-758-530 Del teléfono móvil,・fuera de la prefectura de Aichi TEL 052-950-2581 		Haga clic aquí para presentar su solicitud en línea
	Baterías	・Pilas secas ・Pilas de litio ・Baterias tipo botón ・Batería recargable pequeña (incluida la batería móvil) Póngalo en una bolsa transparente o translúcida con contenido visible. 	Una vez a la semana	Coloquelo en una bolsa incolora y transparente que no sea la bolsa designada por la ciudad. 
	Recursos plásticos	**【Envases y embalajes de plástico】** - Botellas (excepto botellas de plástico PET) - tazas - Envases, bolsas de plástico, envolturas, material de amortiguación, etc. **【Productos de plástico (limitados a aquellos hechos únicamente de plástico)】** ・Cepillo de dientes ・Baldes ・Colgadores ・Tupperware, lavatorios, etc. *Los objetos de más de 30 cm cuadrados se consideran basura voluminosa.  		 ★

(I):Inglés, (P):Portugués, (E):Español, (C):Chino, (Co):Coreano, (Fi):Filipino, (V):Vietnamita, (N):Nepalí, (In):Indonesio, (T):Tailandés

Clasificación	Objetivo	Número de veces	Bolsa reglamentaria
Botellas PET PET	Botellas de PET de bebidas, licor, mirin, salsa de soja, condimentos, vinagre, etc. (Recogida en supermercados, oficinas municipales, etc.) *Por favor quite la tapa y las etiquetas. *Póngalo en la bolsa de recursos reciclables correspondiente y colóquelo en los lugares predeterminados de recursos reciclables de su barrio.	Una vez a la semana	★
Botellas vacías de vidrio	Botellas vacías de vidrio de bebidas, alimentos, cosméticos. Debe colocarlas en las canastas azules ubicadas en lugares predeterminados.		
Latas vacías	Latas vacías de bebidas y alimentos. **【Excepto las áreas de Nakagawa-ku y de Minato-ku】** Póngalo en la bolsa de recursos reciclables correspondiente y colóquelo en los lugares predeterminados de recursos reciclables de su barrio. **【Las áreas de Nakagawa-ku y Minato-ku】** Deben colocarlos en la canastas amarillas ubicadas en lugares predeterminados.		【Excepto las áreas de Nakagawa-ku y de Minato-ku 】 Bolsas reglamentarias para reciclados. ★ 【Las áreas de Nakagawa-ku y Minato-ku】 Canasta amarilla.
Envases y embalajes de papel ・artículos varios	**【Envases y embalajes de papel】** - Cajas de papel-bolsas de papel- papel de regalo, tazas de papel. - Tapas de papel - Paquetes de sake y jugo (con papel de aluminio adherido en el interior), etc. **【Varios】** ・Volantes, panfletos ・Papel para fotocopias ・Papel para notas, etiquetas de precios, rollos de papel higiénico, etc. *Por favor, coloque los contenedores y embalajes de papel junto con los artículos diversos y deséchelos en el área de eliminación de recursos local.		★
Envases de papel	Envases de bebidas con el interior blanco (como los cartones de leche, etc) Por favor, póngalos en las cajas de recolección de los supermercados, oficinas del municipio, etc		
Tubos fluorescentes Termómetros de mercurio médicos y/o ambientales Tensiómetros de mercurio	**【Tubo fluorescente】** Debe llevarlo a las oficinas del medio ambiente de su municipio o a las tiendas de electrodomésticos y Home Center (Ferreterías) que cooperan con dar los servicios de reciclados de tubos fluorescentes. **【Termómetros de mercurio médicos, Termómetros de mercurio para medir la temperatura ambiental y Tensiómetros de mercurio】** Por favor, entregarlos en las oficinas del medio ambiente de su municipio.		
Pequeños electrodomésticos / electrodomésticos recargables	Pequeños electrodomésticos：Electrodomésticos pequeños de un máximo de 15 cm de alto X 40 cm de ancho X 25 cm de profundidad. Se recolectan en supermercados en general, oficinas distritales, oficinas del medio ambiente, etc. Electrodomésticos recargables: que superan el tamaño de los pequeños electrodomésticos Se recoge en las oficinas ambientales de cada distrito. Contacto: Oficina de Medio Ambiente, División de Promoción de la Circulación de Recursos TEL 052-972-2379		
Aceite comestible	Por favor, vierta el aceite de cocina usado en una botella de plástico no mas grande de 700ml. Llevela a los supermercados, etc. en donde se recolectan. Contacto: Oficina de Medio Ambiente, División de Promoción de la Circulación de Recursos TEL 052-972-2379		
Periódicos, revistas, cartones, ropa y telas (toallas, cortinas, sabanas)	Recuperación de recursos colectivos de la región y estación de reciclaje, Utilice el centro de reciclaje de residuos de papel Oficina de Medio Ambiente, División de Planificación de Reciclaje de Recursos Ambientales TEL 052-972-2398		

Contacto: División de Obras de Industria y Medio Ambiente TEL 052-972-2394

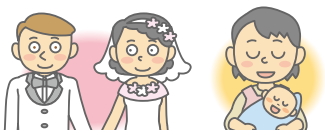
★ Además de las bolsas de reciclaje designadas, también se pueden utilizar「bolsas transparentes e incoloras de hasta 45 litros que ya no se utilicen en el hogar」No se pueden utilizar las bolsas de los residuos combustibles ni tampoco las de no combustibles.

◆La ciudad no recolecta estos cuatro artículos de electrodomésticos: TV, aire acondicionado, neveras-congeladoras, lavadoras-secadoras. Por favor consulte al distribuidor de electrodomésticos más cercano o llévelos usted mismo al lugar designado de recolección.

Si necesita un intérprete, sírvase contactar al Centro Internacional de Nagoya para solicitar nuestro servicio de triófono (llamada tripartita)（TEL 080-7994-7196）.

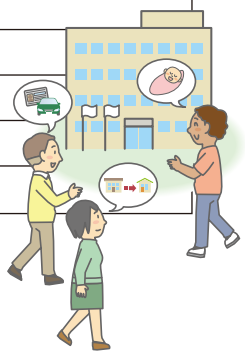
Varios Trámites

かくしゅ　て つづ
各種手続き



■Al ingresar a Japón

☐	Tarjeta de residencia･Informe sobre el certificado especial de residente permanente
☐	El informe sobre el seguro de salud, pensiones y seguro de cuidados de enfermería
☐	Subsidio de Gastos Médico Infantil･Subsidio infantil
☐	Procedimientos de Admisión y Matrícula Escolar
☐	Registro del sello personal
☐	Apertura de una cuenta bancaria
☐	Lifeline (agua, gas, electricidad, teléfono)



■Matrimonio

☐	Registro de Matrimonio
☐	Notificación de la tarjeta de residente
☐	Solicitud de registro del sello
☐	Seguro de Salud・Notificación de pensiones
☐	Licencia de conducir

■Nacimiento

☐	Registro de nacimiento (dentro de los 14 días) Notificación de Libreta Materno Infantil
☐	Informe del nacimiento al Centro de salud.
☐	Subsidio por alumbramiento
☐	Seguro de salud
☐	Subvención de los gastos médicos del niño
☐	El subsidio infantil
☐	Aplicación a la Oficina Regional de Inmigración de Nagoya(dentro los 30 dias)

■Divorcio

☐	Registro de divorcio
☐	Notificación de la tarjeta de residente
☐	Solicitud de registro del Sello
☐	Seguro de Salud・Notificación de pensiones
☐	Licencia de conducir
☐	Notificación a la Oficina de Gestión de Inmigración y Residencia de Nagoya (dentro de los 14 días) (Solo para aquellos que tienen un estatus de residente "Cónyuge japonés, etc.", "Cónyuge residente permanente, etc.", "Estancia familiar")

■Defunción

☐	Registro de defunción (dentro de los 7 días)
☐	Información sobre el seguro de salud, pensiones y seguro de asistencia
☐	Varios subsidios-Varias libretas
☐	Procedimientos para los beneficios médicos
☐	Lifeline (agua, gas, electricidad, banco, teléfono)
☐	Devolución de Tarjeta de Residencia (Zairyu Kado) (Oficina de Inmigración, dentro de los 14 días)
☐	Notificación a la Oficina de Gestión de Inmigración y Residencia de Nagoya (dentro de los 14 días) Se requieren aquellos que sean residentes con el estatus de residencia de "Cónyuge japonés, etc.", "Cónyuge residente permanente, etc.", "Estancia familiar" debido al matrimonio con la persona fallecida.

I:Inglés, P:Portugués, E:Español, C:Chino, Co:Coreano, Fi:Filipino, V:Vietnamita, N:Nepalí, In:Indonesio, T:Tailandés

Trámites	Contacto	Contenido
Antes y después de la mudanza 	Municipalidad del distrito o sucursal	Antes de la mudanza, presentar aviso de cambio de domicilio, de la residencia anterior (Este trámite no es necesario si se muda dentro de la ciudad de Nagoya.) Después de la mudanza, necesita presentar un aviso de su nuevo lugar de residencia dentro de los 14 días.
Notificación de matrimonio	Municipalidad del distrito o sucursal	El procedimiento del trámite varía en función de la nacionalidad. Asimismo, para persona en situación de residencia "Cónyuge japonés, etc.", "Cónyuge residente permanente, etc.", "Estancia familiar" que se haya divorciado, notificar a la Oficina de inmigración dentro de los 14 días.
Registro de divorcio	Municipalidad del distrito o sucursal	
Inscripción del nacimiento	Municipalidad del distrito o surcusal	Ver página 13
Registro de defunción	Municipalidad del distrito o sucursal	Usted debe notificar dentro de los 7 días a partir de la fecha de defunción. Además, es necesario devolver la tarjeta de residencia (Zairyu Kado) a la Oficina de inmigración dentro de los 14 días. Por matrimonio con la persona fallecida, el cónyuge de una persona japonesa, etc., o el cónyuge de un residente permanente, estancia familiar. Debe notificar a la oficina de inmigración dentro de los 14 días.
Registro del Sello 	Municipalidad del distrito o sucursal	En Japón el Hanko (sello) tiene el mismo significado que una firma, para identificar el nombre. Se llama "sello oficial", al sello que está registrado; mediante la combinación del sello y su certificado de registro se reconoce la legalidad del sello.
Impuesto Municipal Individual・Impuesto de Residentes de la Prefectura・Impuesto de Medio Ambiente Forestal 	Oficina de Impuesto Municipal de Sakae (Las personas que viven en Chikusa-ku, Higashi-ku, Kita-ku, Naka-ku, Moriyama-ku, Meito-ku) TEL 052-959-3303 Oficina de Impuesto Municipal de Honjin (Las personas que viven en Nishi-ku, Nakamura-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku) TEL 052-433-4021 Oficina de Impuesto Municipal de Kanayama (Las personas que viven en Showa-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Minami-ku, Midori-ku, Tempaku-ku) TEL 052-324-9804	・Las personas que tienen dirección en Japón a partir del 1 de enero, tendrán que pagar al municipio donde vive, el impuesto como residente de enero a diciembre del año anterior. Además del impuesto de residente, también deberá pagar el impuesto sobre el medio ambiente forestal, que es un impuesto nacional. ・El impuesto de residencia, es un impuesto local recaudado por separado del impuesto nacional sobre la renta, se divide en impuesto de residencia municipal e impuesto de residencia prefectural. ・Impuestos municipales varían en base al salario y en función al número de familiares. ・Para obtener más información, consulte el folleto. "Guía del sistema de impuestos personales en Japón" I " Pago de Impuesto del Residente Municipal y Prefectural " I P E C Co V N

<table>
<tr><th>Trámites</th><th>Contacto</th><th colspan="2">Contenido</th></tr>
<tr><td rowspan="4">Informe sobre el tratado de tributación</td><td colspan="3">Residentes de los países que tienen un tratado tributario con Japón, tienen la posibilidad que haya la exoneración total o parcial del impuesto sobre la renta.</td></tr>
<tr><td>Oficina de impuestos de Naka de Nagoya
(Las personas que viven en Naka-ku)
℡ 052-962-3131</td><td>Oficina de impuestos de Higashi de Nagoya
(Las personas que residen en Higashi-ku)
℡ 052-931-2511</td><td>Oficina de impuestos de Chikusa
(Las personas que viven en Chikusa-ku, Meito-ku)
℡ 052-721-4181</td></tr>
<tr><td>Oficina de Impuestos de Kita de Nagoya
(Las personas que viven en Kita-ku, Moriyama-ku)
℡ 052-911-2471</td><td>Oficina de Impuestos de Nishi de Nagoya
(Las personas que viven en Nishi-ku)
℡ 052-521-8251</td><td>Oficina de impuestos de Nakamura de Nagoya
(Las personas que viven en Nakamura-ku)
℡ 052-451-1441</td></tr>
<tr><td>Oficina de impuestos de Showa
(Las personas que viven en Showa-ku, Mizuho-ku, Tempaku-ku)
℡ 052-881-8171</td><td>Oficina de impuestos de Atsuta
(Las personas que viven en Atsuta-ku, Minami-ku, Midori-ku)
℡ 052-881-1541</td><td>Oficina de impuestos de Nakagawa
(Las personas que viven en Minato-ku, Nakagawa-ku)
℡ 052-321-1511</td></tr>
<tr><td>Licencia de conducir y Licencia de conducir internacional

※Para conducir, es necesario presentar los documentos de entrada y salida del país, por lo que cuando este conduciendo debe llevar consigo el pasaporte (solo aquellos en en los que se haya estampado un sello en el espacio destinado a ello).</td><td>División de Licencias de Conducir (Policia de la Prefectura de Aichi)
℡ 052-951-1611</td><td colspan="2">■ Para conducir en Japón es necesario tener una de las siguientes Licencias de Conducir:
1) Licencia de Conducir Internacional basada en la Convención de Ginebra.
2) Licencia de conducir extranjera (Esto se aplica únicamente para la Confederación Suiza, República Federal de Alemania, República Francesa, Reino de Bélgica , Principado de Mónaco y Taiwán)
※Deberá adjuntar una traducción al japonés realizada por una de las organizaciones que se enumeran a continuación: Asociación General Incorporada de la Federación de Automoviles de Japón (JAF), Zipplus Co., Ltd., Asociación de Apoyo a los Conductores que Visitan Japón (ALADDIN) o la representación consular del país que expidió dicho permiso de conducir, entre otros.
■Periodo durante el cual se puede conducir en Japón
Puede conducir durante un año a partir de la fecha de su llegada a Japón o durante el período que coincida con la vigencia de su permiso de conducir.
En caso de haber salido del Japón y haber vuelto a entrar en un lapso de tiempo de 3 meses, se tomará en cuenta la validez del primer sello de ingreso.</td></tr>
<tr><td>Obtención de la licencia de conducir</td><td>Lugar para rendir el Examen de la Licencia de Conducir.
℡ 052-800-1352</td><td colspan="2">Las personas extranjeras que pertenezcan a los países exonerados del examen de manejo y prueba escrita podrán validar su licencia una vez.
·Se requiere una prueba de estancia en el país donde obtuvo la licencia de conducir de más de tres meses después de la obtención de la misma (mediante pasaporte u otros documentos que demuestren la duración de la estancia).
·Las licencias emitidas en el extranjero que todavía estén en vigencia.</td></tr>
</table>

Crianza y Educación
子ども・教育





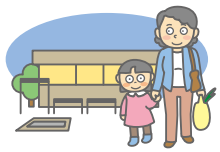
Cuando queda embarazada

Trámites	Contacto	Contenido
Notificación de Embarazo 	Centro de salud	Recibirá el Boshi Kenko Techo (el manual de Salud Materno Infantil) para registrar el estado de salud de la madre y el niño. Incluye una cartilla con cupones para las revisiones del embarazo y la lactancia y los controles de salud del bebé.

Cuando nace un niño

Trámites	Contacto	Contenido
Registro de nacimiento 	Municipalidad del distrito o sucursal	Usted debe notificar dentro de los 14 días a partir del día del nacimiento del niño. Por favor traiga la Libreta Materno Infantil en el momento de la notificación. Los niños que nacieron y que permanecerán en Japón por más de 60 días, deberán pedir permiso de estadía dentro de los 30 días de la Oficina Regional de Inmigración de Nagoya. Se requiere una solicitud de permiso. Si ambos padres del niño o uno de ellos es de nacionalidad extranjera, el nacimiento del niño es necesario informar a su país de origen. El procedimiento es diferente dependiendo del país/región. Póngase en contacto con la embajada o consulado.
Informe del Nacimiento	Centro de salud	Por favor, envíe los informes de nacimiento, estos datos son necesarios para su archivo personal.
Subsidio por nacimiento	El centro médico donde planeas dar a luz o su seguro médico actual	Por lo general, usted tiene derecho a recibir 500 000 yenes del plan de seguro médico en el que esté inscrita la persona que dio a luz.
Seguro Nacional de Salud (Ver página 6)	Municipalidad del distrito o sucursal	Para las personas que están inscritas en el Seguro Nacional de Salud, que tengan bebes recién nacidos, se requiere hacer la inscripción de nacimiento dentro de los 14 días a partir de la fecha en que nació el niño.
Subvención de los gastos médicos del niño.	Municipalidad del distrito o sucursal	Objetivo: Subsidio de ayuda del importe de pago por cuenta propia sobre el tratamiento médico del seguro infantil desde los 0 años hasta los 18 años cumplidos al 31 de marzo.
Subsidio Infantil 	Municipalidad del distrito o sucursal	Objetivo: Aquellos que crian a niños de 0 años hasta 3er. año de la escuela secundaria superior. Es necesario hacer la solicitud antes de los 15 días a partir de siguiente día del nacimiento. Es posible que sea necesario presentar un informe de la situación actual cada año en junio.
Vacunación 	Centro de salud	Una vez que haya concertado la cita en el hospital, el día de la vacunación, traiga consigo la Libreta de Salud Materno Infantil y los cupones adhesivos de vacunación.
Guardería	Municipalidad del distrito o sucursal	Objetivo: A partir de los 0 años hasta antes de ingresar a la escuela primaria. Este es un lugar para dejar a los niños, de padres que trabajan y que no tienen quien los cuide.
Jardín de Infancia 	Para obtener información sobre el jardín de infancia de su preferencia o sobre un jardín de infancia municipal, comuníquese con la Junta de Educación. División de Educación Obligatoria TEL: 052-972-4097	Objetivo: los niños a partir de los 3 años de edad hasta antes de ingresar a la escuela primaria.

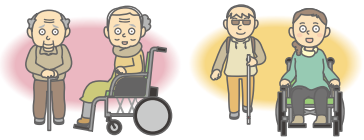
Educación de los hijos

Trámites	Lugar	Contenido
Escuela primaria municipal・Secundaria media municipal	Municipalidad del distrito o sucursal	Para asistir a una escuela primaria o secundaria media municipal, debe solicitar la admisión en la municipalidad de su distrito o en la sucursal. Escuela primaria 6 años: De 6 a 12 años Secundaria media 3 años: de 12 a 15 años El año escolar empieza en abril y termina a fines de marzo.
Educación en japonés como primer idioma	Centro de asesoramiento de la educación en japonés C P E Fi Co N V TEL 052-961-0418	Asesoramiento y apoyo para los estudiantes extranjeros que deben estudiar en japonés como primer idioma･Adaptación y recepción de la vida escolar. Horario de atención (lunes a viernes) 13:00-16:00
Twilight School y Twilight Room 	División de Promoción de Proyectos Extracurriculares de la Oficina de Asuntos de Niños y Jóvenes TEL 052-972-3229	Es un lugar, dentro del colegio, en donde los niños pueden jugar libremente después de las clases con sus compañeros que estan en diferentes grados. Dirigido: Niños de 1ro a 6to grado de la escuela primaria. De lunes a sábado (cerrado los días feriados y fin de año). Dias escolares después de las clases hasta las 18h (Twilight Room hasta las 19h) Sábados de 9h a 18h (Twilight Room 9h a 18h) De lunes a viernes durante las vacaciones de 9h-18h (Twilight Room de 8h-19h) Costo: gratuito (requiere pagar solamente los gastos necesarios del seguro) *Sin embargo, Twilight Room no es gratuito a partir de las 17h.
Proyecto de Educación para fortalecer los estudios de los niños en ausencia familiar (Cuidado de niños después de clases) 	Municipalidad del distrito	Es un centro que acepta a niños cuyos padres no están en casa después del colegio debido a que ambos padres trabajan, etc. Objetivo : Niños de la escuela primaria de 1ro a 6to grado. Días de atención: Lunes a sábado (Cerrado feriados, durante las vacaciones de Año Nuevo). Horarios de atención: varían según el centro. Costo : varían según el centro.

I:Inglés, P:Portugués, E:Español, C:Chino, Co:Coreano, Fi:Filipino, V:Vietnamita, N:Nepalí, In:Indonesio, T:Tailandés

Ancianos y Discapacitados

高齢者(こうれいしゃ)・障害者(しょうがいしゃ)



Trámites	Lugar	Contenido
Sistema de atención médica para Adultos mayores 	Municipalidad del distrito o sucursal	(Objetivo) Es la atención para los ancianos que radican en Japón o pasan los 3 meses de estadía. Para las personas de más de 75 años o personas enfermas entre los 65 y 74 años de edad. ・El seguro está definido de acuerdo a los ingresos y se tiene que pagar las tarifas establecidas. Al presentar al hospital Certificado de cualificación (Shikaku kakunin sho), etc., podrá recibir tratamiento médico pagando solo una parte de los gastos médicos.
Libreta de Respeto por las Personas Mayores	Municipalidad del distrito o sucursal	(Objetivo) Personas de más de 65 años El portador de esta libreta, tiene descuentos en la tarifa de entrada al zoologíco y jardín botánico de Higashiyama y al Castillo de Nagoya.
Servicio de bus para ancianos	Municipalidad del distrito o sucursal Centro de llamadas de Keiro Pass ℡ 052-766-5500 De lunes a viernes (Excepto días festivos y feriados de Fin de Año de Año Nuevo) 9:00-17:15	(Objetivo) 65 años o más Con este pase puede utilizar los siguientes medios de transporte: el metro (Chikatetsu), los autobuses municipales (Shibasu), el autobús turístico de Nagoya (Me-Guru), la línea Yutori-to, la línea Aonami, los tramos urbanos de las líneas ferroviarias de Meitetsu, JR Tokai y Kintetsu, así como las líneas de autobús de Meitetsu Bus, Mie Kotsu y SRT (autobús) aplicadas dentro de los límites de la ciudad. Se requiere el pago de una tarifa para obtener un “Pase para Personas Mayores (Keiro Pass). ※Los tramos urbanos de los ferrocarriles de Meitetsu, JR Tokai y Kintetsu, además las rutas aplicadas dentro de los límites de la ciudad de Meitetsu Bus, Mie Kotsu y SRT (autobús), se les reembolsará el importe posteriormente.
Libreta de discapacidad física, libreta de bienestar o discapacidad mental	Municipalidad del distrito o sucursal	(Objetivo) Personas con discapacidad física, intelectual y/o mental y que cumplan las condiciones especificadas Esta libreta sirve como prueba de su discapacidad. Es necesaria para poder hacer uso de los diferentes servicios de bienestar.



Transporte
こうつう
交通



Reglas de tránsito

・En Japón, los coches, las motocicletas y las bicicletas etc. circulan por el lado izquierdo de la carretera.
・Al trasladarse por las calles, respete las reglas de tránsito.
・Al cruzar por lugares donde hay semáforos, respetemos la señal.
・Los que conducen en estado de ebriedad serán severamente castigados.
・Los que conducen sin licencia también serán severamente castigados.
・No conduzca mientras utiliza su celular
・Todo vehículo motorizado o bicicleta deberá portar seguro.



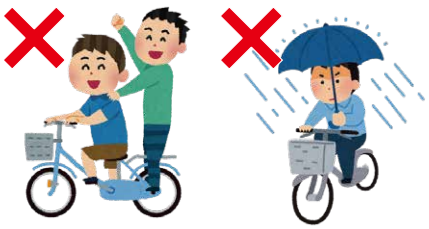
■Peatón

・Se utilizan las aceras.
・En caso de no haber acera, debe caminar por el lado derecho.
・Use los cruces peatonales donde haya cruces de peatones.



■Bicicleta

・Se debe transitar en fila del lado izquierdo de la calzada
・Si tiene que pasar por la acera, dé prioridad a los peatones y conduzca lentamente hacia la calle
・Evita a toda costa conducir bajo los efectos del alcohol cuando manejes bicicleta
・Desde el 1 de abril de 2026 (Reiwa 8) se ha introducido un sistema de notificaciones de infracciones de tráfico (Ao kippu / multa azul) para las infracciones cometidas en bicicleta. El uso del celular u otros dispositivos mientras se conduce, no detenerse en los lugares señalizados, circular de noche sin luces, conducir con un paraguas, entre otras infracciones, estarán sujetas a multas.
・Debe usar la luz por la noche.
・Use casco al conducir.

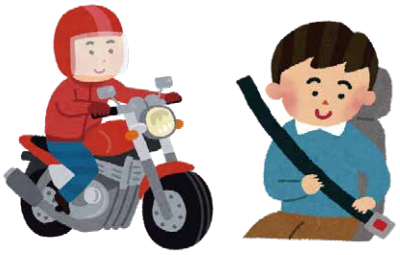


■Bicicletas motorizadas pequeñas especificadas

・Se requieren faros, intermitentes, luces de freno, matrículas, etc.
・Por regla general, se debe circular por la calzada; menores de 16 años tienen prohibido conducir.
・Utilice un casco cuando conduzca

■Automóvil

・Todos los usuarios deben usar el cinturón de seguridad.
・Los niños hasta los 6 años deben usar el asiento de infante.
・Cuando se maneja una motocicleta debe usar casco siempre.



Bus, metro

■Bus urbano (tárifa básica)

Adultos	210 yenes
Niños	100 yenes

■Boletos regulares para el metro

	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5
Adultos	210 yenes	240 yenes	270 yenes	310 yenes	340 yenes
Niños	100 yenes	120 yenes	130 yenes	150 yenes	170 yenes

■Boleto por un día

Para el bus urbano o metro hay boletos que pueden ser usados para subirse las veces que se desee, el precio es único. También hay descuentos especiales mostrando el boleto de uso diario o de descuento especial (donichieko) que se venden en las boleterías.

	Boleto de un día para bus urbano y metro	Boleto de un día para bus solamente	Boleto de descuento económico*
Adultos	870 yenes	620 yenes	620 yenes
Niños	430 yenes	310 yenes	310 yenes

*Boleto de descuento económico para fin de semana o feriados (sábados・domingos・feriados), puede ser usado todos los meses los días 8 de cada mes.

■Boleto por 24 horas

Para el autobús urbano y el metro hay boletos que puede ser usado durante 24 horas a partir de la hora que comienza a usar el boleto (hasta la misma hora al día siguiente).
Hay descuentos especiales mostrando el boleto por 24 horas, dentro del período que está válido, en las tarifas de entrada de algunas instalaciones.

	Boleto de 24 horas para Metro
Adultos	760 yenes
Niños	380 yenes

■Tarjetas IC “Manaca”

・Con sólo hacer un toque en el torniquete de acceso al metro o la caja de dinero del autobús.
・Las tarifas de recargo de las tarjetas pueden ser de diferentes cantidades: 1,000 yenes, 2,000 yenes, 3,000 yenes, 5,000 yenes, 10,000 yenes al comprar una tarjeta nueva se cobra un depósito de 500 yenes.
・Al recargar la tarjeta no es necesario comprar una nueva.
・Bus urbano, metro SF（al contado）al usar tu tarjeta de prepago acumula puntaje que después puede convertirse en el monto de una tarifa de viaje para utilizar.
・Utilizando más de un bus urbano, un bus y el metro, o viajes durante el tiempo de 90 minutos el costo básico es de 80 yenes para adulto y (40 yenes para niño) tiene descuento.
・Además de los autobuses urbanos, metro, puede usar la tarjeta también en la línea de Aonami, Yutorito, el tren y el bus de Meitetsu, Toyohashi tetsudo y Linimo, se puede utilizar en el área de Manaka e indistintamente en todo el país.
・También puede ser usada como dinero, las tiendas de metro, la terminal de autobuses de la ciudad, así como máquinas expendedoras, se pueden utilizar cuando hay una marca sobre los electrones inferior al lado derecho de la máquina.
・También donde vea la marca en todo el tren, bus, comercio, máquinas expendedoras, etc. en el país.
・Las tarjetas Toica (JR Central) y Suica (JR East) también se pueden usar en los buses y el metro.



■Cómo tomar el transporte

・En la oficina del jefe de estación tiene la "Guía de autobuses y metros de la Ciudad de Nagoya" hay en
I Chino(tradicional) Chino(simplificado) Co P

Nota:
Para consultar la información más actualizada, visite la página web de la Oficina de Transporte de la ciudad de Nagoya (https://www.kotsu.city.nagoya.jp/)
I Chino(tradicional) Chino(simplificado) Co P E Fi T V

Daños por terremotos, vientos e inundaciones

じしん　ふうすいがい
地震・風水害



Prevención en caso de desastres

・Converse con su familia sobre el uso de mensajes en caso de desastres, utilizando el servicio de comunicación de emergencias discando el número 171

・Cada familia o ciudadano debe tener preparados artículos de primera necesidad en caso de emergencias (comida, agua, documentos personales, ropa, medicamentos, radio, linterna, otros) y colocarlos en un lugar de fácil acceso para su rápido traslado.

・Es conveniente asegurar sus muebles para que no se caigan en caso de terremotos fuertes.

・Use varios mapas de peligros para comprender el riesgo de desastres en su área.

・Confirme las rutas para llegar a los refugios designados de evacuación más cercanos o lugares designados como refugio de emergencia y las instalaciones de suministro de agua para emergencias, utilizando los mapas de peligros, etc.

*Lugares designados como refugio de emergencia: Un lugar donde escapar para proteger su vida del peligro de un desastre (diferente para cada tipo de desastre)

*Refugios designados: Un lugar para evacuar durante un cierto período de tiempo si la casa está dañada y no puede regresar a ella.

*Instalación de suministro de agua para emergencia: Un lugar para obtener agua potable, si no hay agua disponible debido a un desastre.

* Puede consultar el mapa de peligros, etc. en la municipalidad del distrito.



Local de evacuación en caso de emergencia



Refugios temporales

También pueden ser descargados desde la página web oficial de la ciudad de Nagoya.

Mapa de peligros de Nagoya **Buscar**

・Consulte la página web para obtener información sobre desastres.

Enlace de prevención de desastres NIC **Buscar** I P E C Co Fi V N In T

・Información de emergencia en caso de desastres, podrá ver en la página principal del Centro Internacional de Nagoya y la web oficial de la ciudad de Nagoya.

Ciudad de Nagoya **Buscar**

Centro Internacional de Nagoya **Buscar** I P E C Co Fi V N In T Japonés básico

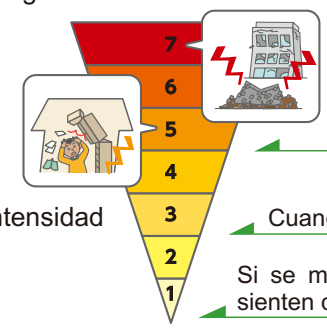




En caso de terremotos

El Japón es un país donde ocurren muchos terremotos. En caso de que ocurra uno, recuerde siempre que para sobrevivir usted debe mantener la calma y no preocuparse.

■La magnitud del terremoto



No puede pararse. Es imposible estar de pie.

Se ve atrapado por las cosas y no se puede caminar.
Se cae el servicio de mesa y los libros del estante.
A veces también se caen los muebles.

Cuando estoy dentro la casa, siento que hay temblor.

Si se mantiene tranquila en la casa, algunas personas sienten que hay temblor.

■¿Que hacer en caso de un gran terremoto?





- Refúgiate en un lugar seguro, como debajo de una mesa
- Apagar el fuego una vez pasado el sismo
- Abra la puerta con el fin de evacuar
- No salga corriendo al exterior
- Infórmase a través de la radio, la televisión, etc.

■¿Qué es la información temporal sobre terremotos sobre la Falla Nankai?

La Agencia Meteorológica de Japón le notificará cuando es probable que ocurra un terremoto a lo largo de la fosa de Nankai/Nankai Torafu. Incluso si se anuncia información adicional, tranquilicémonos y tomemos medidas de prevención de desastres en respuesta al llamado de la ciudad de Nagoya.

*Es posible que no se divulgue información extraordinaria antes del terremoto.

En caso de tsunami

En caso de que se produzca un terremoto y se emitan alertas de tsunami y alertas de gran tsunami en la bahía de Ise-Mikawa, la Ciudad de Nagoya emitirá órdenes de evacuación para las regiones afectadas (※) por lo que se recomienda que se refugien en zonas a las que no llegue el tsunami. Si no hay tiempo, los edificios de evacuación establecidos (lugares designados para evacuación en caso emergencia de Tsunami). Las órdenes de evacuación se comunicarán mediante sirenas, vehículos de la municipalidad equipados con parlantes, etc.

Además, si usted habita en una zona que no se ve afectada por Tsunamis, puede quedarse en casa una vez que haya confirmado que su residencia es segura.

*Distritos que deben ser evacuados:

Alerta de tsunami: una parte de Minato-ku.

Alerta de un gran tsunami : Nakamura-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku, Minami-ku y Midori-ku.



■ Edificios de evacuación en caso de tsunami
(lugares designados de evacuación de emergencia para casos de tsunami)

Estos edificios son lugares de refugios provisional cuando ocurra un terremoto, y se anuncia alerta de tsunami o una alerta de un gran tsunami en la Bahía de Ise y Mikawa, los cuales tienen una indicación de identificación pegadas en las entradas y salidas como la que se indica a la derecha.

Distritos que deben ser evacuados: Nakamura-ku, Mizuho-ku, Atsuta-ku, Nakagawa-ku, Minato-ku, Minami-ku y Midori-ku

En caso de vientos fuertes e inundaciones.

Entre los meses de junio a octubre llueve mucho y hay muchos tifones que se acercan al archipiélago las lluvias focalizadas son un gran peligro y debemos estar informados siempre con el pronóstico del tiempo de la radio y la televisión para tener cuidado siempre.

■En caso de alarmas de emergencia y anuncios especiales de la estación meteorológica

	Contenido	Procedimiento
Aviso de tormentas	Pronóstico con precaución cuando se puede producir un desastre	･Tenga en cuenta el pronóstico y a la situación exterior ･Compruebe los refugios, rutas de evacuación y suministro de emergencia. ･Preparación para desastres, inspección del exterior de la casa.
Alarma	Alarma emitida para alertar a la población cuando existe riesgo de que ocurra un desastre grave.	･Incluso quienes no son ancianos deberían interrumpir sus actividades habituales cuando sea necesario. ･Prepárese para evacuar o evacúe por iniciativa propia.
Alarma de peligro	Alerta que se emite cuando existe un alto riesgo de que se produzca una catástrofe grave y la situación es peligrosa.	Si se prevén vientos fuertes debido a un tifón o una tormenta, evacúe antes de que llegue.
Alarma especial	Cuando se espera un fenómeno anormal que supera con creces el estándar de anuncios de advertencia y el riesgo de un desastre grave es extremadamente alto.	･Tomar medidas de protección personal, inmediatamente. ･Huye a un lugar más seguro que donde te encuentras ahora. ･Si el salir implica peligro busque un lugar seguro de la casa para protegerse lo mejor posible.

■Información de evacuación (anunciada por la ciudad de Nagoya)

【Nivel de alerta 3】 Evacuación de personas de la tercera edad, etc.	Es un aviso de que "evacue porque existe la posibilidad de que se produzcan daños". ･Le informaremos a través de vehículos con parlantes para informaciones públicas, Internet, TV / radio, etc. ･Los adultos mayores y las personas que requieren más tiempo para evacuar, empezar a hacerlo por favor. ･Para los demas personas, verifique cuidadosamente la información del clima y prepárese para la evacuación.
【Nivel de alerta 4】 Orden de Evacuación	Se emite este aviso porque hay una alta posibilidad de daños. Se emite para fomentar a la evacuación. ･Le informaremos a través de vehículos con parlantes para informaciones públicas, Internet, TV/radio, etc., también se hará el llamado mediante una sirena. ･Todos deben evacuar inmediatamente. ･Si el traslado al área de evacuación designada le parece peligroso, evacúe a un lugar seguro o a un lugar alto en el interior de una edificación cercana.
【Nivel de alerta 5】 Garantizar la Seguridad de Emergencia	Se informa que ha ocurrido o está a punto de ocurrir un desastre. ･Si se encuentra en un lugar peligroso, garantice su seguridad de inmediato, como mudarse a un lugar alto donde es difícil inundarse incluso un poco en casa o en un edificio cercano. ･Tome medidas de protección personal, inmediatamente.

Contactos con la Municipalidad

区役所等の連絡先

Municipalidad, municipalidad del distrito o la sucursal(市役所･区役所･支所)

(Días de semana) 8:45-17:15　　Cerrado : sábados, domingos y feriados 29 de dic - 3 de ene

Municipalidad（市役所）

Nombre	Código Postal	Dirección	Teléfono	FAX
Municipalidad de la ciudad de Nagoya(市役所)	460-8508	1-1, Sannomaru 3-chome, Naka-ku	052-961-1111	—

Municipalidad del distrito o sucursal（区役所･支所）

Nombre	Código Postal	Dirección	Teléfono	FAX
Municipalidad del distrito de Chikusa (千種区役所)	464-8644	103, Hoshigaokayamate, Chikusa-ku	052-762-3111	052-762–5044
Municipalidad del distrito de Higashi(東区役所)	461-8640	7-74, Tsutsui 1-chome, Higashi-ku	052-935-2271	052-935-5866
Municipalidad del distrito de Kita(北区役所)	462-8511	17-1, Shimizu 4-chome, Kita-ku	052-911-3131	052-914-5752
Sucursal de Kusunoki(楠支所)	462-0012	974, Kusunoki 2-chome, Kita-ku	052-901-2261	052-902-1840
Municipalidad del distrito de Nishi(西区役所)	451-8508	18-1, Hananoki 2-chome, Nishi-ku	052-521-5311	052-522-5069
Sucursal de Yamada(山田支所)	452-0815	358-2, Yasuji-cho, Nishi-ku	052-501-1311	052-503-3986
Municipalidad del distrito de Nakamura (中村区役所)	453-8501	1-23-1, Matsubara-cho, Nakamura-ku	052-483-8161	052-483-5137
Municipalidad del distrito de Naka(中区役所)	460-8447	1-8, Sakae 4-chome, Naka-ku	052-241-3601	052-261-0535
Municipalidad del distrito de Showa(昭和区役所)	466-8585	3-19, Ayuchi-tori, Showa-ku	052-731-1511	052-733-5534
Municipalidad del distrito de Mizuho(瑞穂区役所)	467-8531	3-32, Mizuho-tori, Mizuho-ku	052-841-1521	052-851-3317
Municipalidad del distrito de Atsuta(熱田区役所)	456-8501	1-15, Jingu 3-chome, Atsuta-ku	052-681-1431	052-682-1496
Municipalidad del distrito deNakagawa(中川区役所)	454-8501	223, Takabata 1-chome, Nakagawa-ku	052-362-1111	052-363-4316
Sucursal de Tomida(富田支所)	454-0985	215, Haruta 3-chome, Nakagawa-ku	052-301-8141	052-301-8657
Municipalidad del distrito de Minato(港区役所)	455-8520	12-20, Komei 1-chome, Minato-ku	052-651-3251	052-651-6179
Sucursal de Nanyo(南陽支所)	455-0873	Minato ku Harutano 2 chome 3703	052-301-8118	052-301-8399
Municipalidad del distrito de Minami(南区役所)	457-8508	3-10, Maehama-dori, Minami-ku	052-811-5161	052-811-6360
Municipalidad del distrito de Moriyama(守山区役所)	463-8510	3-1, Obata 1-chome, Moriyama-ku	052-793-3434	052-794-2256
Sucursal de Shidami(志段味支所)	463-0003	1-1401, Shimoshidami, Moriyama-ku	052-736-2000	052-736-4666
Municipalidad del distrito de Midori(緑区役所)	458-8585	15, Aoyama 2-chome, Midori-ku	052-621-2111	052-623-8191
Sucursal de Tokushige(徳重支所)	458-0852	401, Mototokushige 1-chome, Midori-ku	052-626-5443	052-878-3766
Municipalidad del distrito de Meito(名東区役所)	465-8508	50, Kamiyashiro 2-chome, Meito-ku	052-773-1111	052-778-3016
Municipalidad del distrito de Tempaku(天白区役所)	468-8510	201, Shimada 2-chome, Tempaku-ku	052-803-1111	052-801–0826





Si necesita un intérprete, sírvase contactar al Centro Internacional de Nagoya para solicitar nuestro servicio de triófono (llamada tripartita) (TEL 080-7994-7196).

Lista de los Centros de Salud

(Dias de semana) 8:45-17:15 Cerrado : Sábado y domingo, día de fiesta, 29 de dic - 3 de ene

Nombre	Código Postal	Dirección	Teléfono	FAX
Centro de salud Chikusa(千種)	464-8618	103, Hoshigaokayamate, Chikusa-ku	052-753–1951	052-751–3545
Centro de salud Higashi(東)	461-0003	7-74, Tsutsui 1-chome, Higashi-ku	052-934–1205	052-937–5145
Centro de salud Kita (北)	462-8522	17-1, Shimizu 4-chome, Kita-ku	052-917–6541	052-911–2343
Sucursal de Kusunoki(楠分室)	462-0012	967, Kusunoki 2-chome, Kita-ku	052-902–6501	052-902–6502
Centro de salud Nishi(西)	451-8508	18-1, Hananoki 2-chome, Nishi-ku	052-523–4601	052-531–2000
Sucursal de Yamada (山田分室)	452-0815	358-2, Yasuji-cho, Nishi-ku (en la sucursal de Yamada)	052-504–2216	052-503–3986
Centro de salud Nakamura(中村)	453-8501	1-23-1, Matsubara-cho Nakamura-ku	052-433-3005	052-483-1131
Centro de salud Naka (中)	460-8447	1-8, Sakae 4-chome, Naka-ku	052-265-2250	052-265-2259
Centro de salud Showa(昭和)	466-0027	3-19, Ayuchi-tori, Showa-ku	052-735–3950	052-731–0957
Centro de salud Mizuho(瑞穂)	467-0027	3-45–2, Tanabedori, Mizuho-ku	052-837–3241	052-837–3291
Centro de salud Atsuta(熱田)	456-0031	1-15, Jingu 3-chome, Atsuta-ku	052-683–9670	052-681–5169
Centro de salud Nakagawa(中川)	454-0911	1-223, Takabata, Nakagawa-ku	052-363–4455	052-361–2175
Sucursal de Tomida (富田分室)	454-0985	3-215, Haruta, Nakagawa-ku	052-303–5321	052-303–5438
Centro de salud Minato (港)	455-0015	2-1, Koei 2-chome, Minato-ku	052-651–6471	052-651–5144
Sucursal de Nanyo (南陽分室)	455-0873	Minato ku Harutano 2 chome 3703	052-302–8161	052-301–4674
Centro de salud Minami(南)	457-0833	5-1-1, Higashimatabe-cho, Minami-ku	052-614–2811	052-614–2818
Centro de salud Moriyama (守山)	463-0011	3-1, Obata 1-chome, Moriyama-ku	052-796–4610	052-796–0040
Sucursal de Shidami (志段味分室)	463-0003	1-1401, Shimoshidami, Moriyama-ku	052-736–2023	052-736–2024
Centro de salud Midori(緑)	458-0033	715, Aibarago 1-chome, Midori-ku	052-891–1411	052-891–5110
Sucursal de Tokushige (徳重分室)	458-0852	401, Mototokushige 1chome, Midori-ku	052-878–2227	052-878–3373
Centro de salud Meito(名東)	465-8506	50, Kamiyashiro 2-chome, Meito-ku	052-778–3104	052-773–6212
Centro de salud Tempaku(天白)	468-8510	201, Shimada 2-chome, Tempaku-ku	052-807–3900	052-803–1251

※La sucursal solo ofrece un número limitado de servicios, como la emisión del Manual de Salud Materno Infantil y la realización de revisiones médicas para bebés.

Oficina Regional de Inmigración de Nagoya* Cerrado :sábados, domingos y feriados, diciembre 29 a enero 3

〒455-8601 5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya-shi 1 minuto a pie de la estación "Kohoku" de la línea Aonami

○Centro general de información sobre residencia para extranjeros

Consulta sobre trámites de extranjería, trámites de residencia, etc.

Consultas por TEL	I C Co P E V N T (otros 3 idiomas) ℡ 0570-013904 (De uso en todo Japón) ℡ 03-5796-7112 (TEL IP / Desde el extranjero) **Horario de atención:** 8:30 a 17:15h
Mostrador de consultas	I C P E Fi **Horario de atención**: 8:30-16:00

○Apoyo a Residentes / Mostrador de atención “FRAT”

I C Co P E Fi V N (También disponible en otros idiomas) *Se necesita hacer reserva.

Trámites individuales de extranjería, consulta relacionada con la vida en general distinta de la consulta especializada específica y trámites migratorios

Consultas por TEL	℡ 0570-052259 (Solo reserva: 140#)	**Horario de recepción:** 9:00 a 17:45
Mostrador	Oficina Regional de Inmigración de Nagoya, 1er piso	**Horario de Atención:** 8:30 a 16:00

Clínicas de emergencia en días feriados, etc.

Nombre del establecimiento	Días de atención	Especialidad	Horario de atención	Teléfono	Fax
Asociación Médica de Nagoya Centro de Emergencia	Domingos y feriados 29 de dic - 3 de ene	Oftalmología Otorrinolaringología	9:30-12:00 13:00-16:30 17:30-20:30	052-937-7821	052-937-7997
	Domingos y feriados 29 de dic - 3 de ene	Cirugía	9:30-12:00 13:00-16:30		
	Entre semana (excepto feriados, 29 de dic - 3 de ene)	Medicina interna y pediatría (※1)	19:30- 6:00 Sólo medicina interna (※2) de 19:30 -24：00h		
	Sábados (excepto feriados, 29 de dic - 3 de ene)		17:30- 6:00		
	Domingos y feriados 29 de dic - 3 de ene		9:30-12:00 13:00-16:30 17:30- 6:00		
Centro de Emergencia Médica Nocturna de lunes a viernes (Clínica de emergencia de Nakagawa-ku)	Entre semana (excepto feriados, 29 de dic - 3 de ene)	medicina interna	20:30-23:30	052-361-7271	052-351-5112
Centro de Emergencia Médica Nocturna de lunes a viernes. (Clínica de emergencia de Minami-ku)				052-611-0990	052-611-0981
Centro de Emergencia Médica Nocturna de lunes a viernes. (Clinica de emergencia de Moriyama-ku)				052-795-0099	052-794-0099
Clínica de Emergencias. Chikusa-ku	Domingos y feriados 29 de dic - 3 de ene	Medicina interna y pediatría	9:30-12:00 13:00-16:30	052-733-1191	052-731-3850
Clínica de Emergencias. Kita-ku				052-915-5351	052-915-7854
Clínica de Emergencias. Nishi-ku				052-531-2929	052-532-7525
Clínica de Emergencias. Nakamura-ku				052-471-8311	052-481-9449
Clínica de Emergencias. Showa-ku				052-763-3115	052-763-2058
Clínica de Emergencias. Mizuho-ku				052-832-8001	052-832-8001
Clínica de Emergencias. Atsuta -ku				052-682-7854	052-682-0953
Clínica de Emergencias. Nakagawa-ku				052-361-7271	052-351-5112
Clínica de Emergencias. Minato-ku				052-653-7878	052-661-7923
Clínica de Emergencias. Minami-ku				052-611-0990	052-611-0981
Clínica de Emergencias. Moriyama-ku				052-795-0099	052-794-0099
Clínica de Emergencias. Midori-ku				052-892-1133	052-892-8491
Clínica de Emergencias. Meito-ku				052-774-6631	052-776-7013
Clínica de Emergencias. Tempaku-ku				052-801-0599	052-801-9791

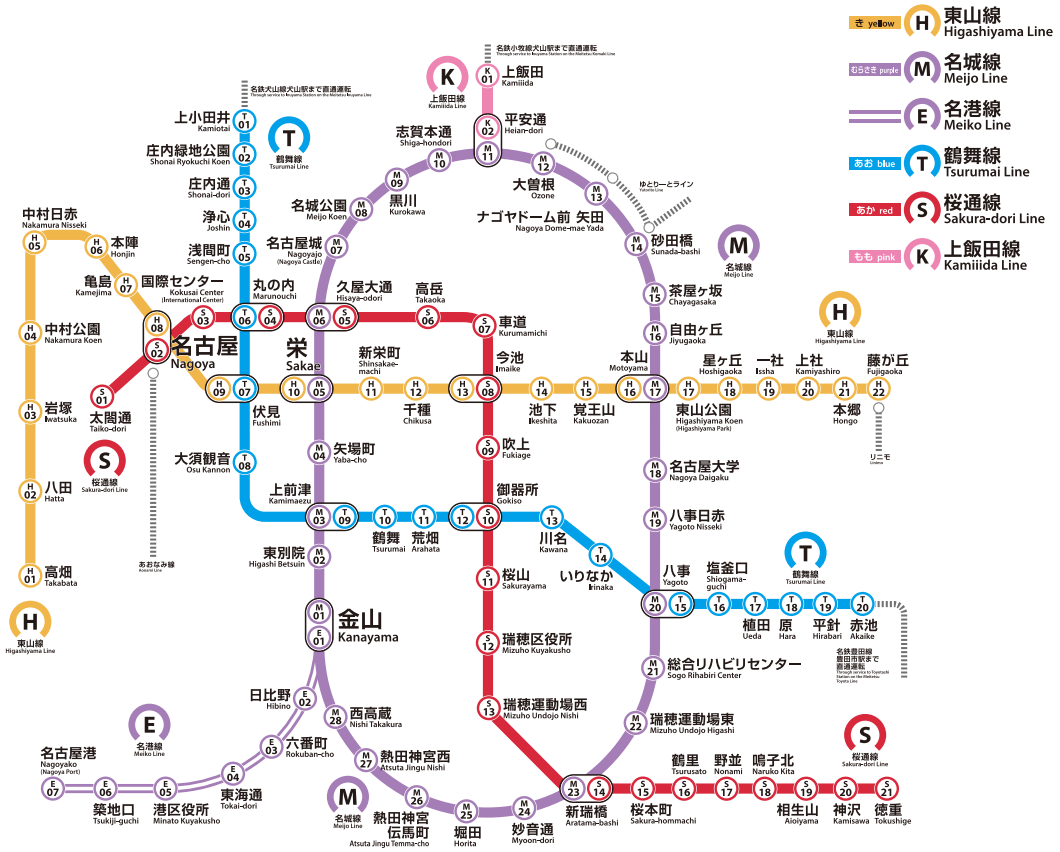
Tenga en cuenta que la atención médica será más ó menos 30 minutos después de la hora de recepción.

(※1) En el siguiente horario, también tenemos consultas de pediatría.
(Sábado) 17:30-23:00 (Domingos y feriados･29 de dic - 3 de ene) 9:30-12:00、13:00-16:30、17:30-20:30

(※2) Si desea atención de pediatría será únicamente durante el horario de medicina interna, asegúrese de contactarnos por teléfono durante el horario de recepción.

Nombre del establecimiento	Días de atención	Especialidad	Horario de atención	Teléfono	Fax
Centro Médico de Salud Dental Nagoya Norte	Domingos y feriados 30 de dic - 3 de ene	Dentista	9:00-11:30	052-915-8844	052-915-8844
Centro Médico de Salud Dental Nagoya Sur			13:00-15:30	052-611-8044	052-825-4340

Mapa del metro



Información de la ciudad de Nagoya

Información detallada de Nagoya

■Página web oficial de la ciudad de Nagoya (multilingüe)
https://www.city.nagoya.jp/

■Consultas por teléfono o fax
Nagoya Oshiete Dial (japonés)
TEL 052-953-7584
FAX 052-971-4894
Horario de atención: 8 a 21h
(abierto todo el año)

Publicado por: Centro Internacional de Nagoya
E-mail: espanol@nic-nagoya.or.jp
TEL 052-581-0100 FAX 052-571-4673
Fecha de Publicación: Octubre de 2026
El contenido que se publica en este folleto es información actual del 1° de abril de 2026

Guía útil

・Oficina de Inmigración. Sitio del Portal de Soporte de ayuda para Extranjero(Multilingüe)

Apoyo a la vida de los extranjeros Buscar

・Asociación de Intercambio Internacional de Aichi “Guía Práctica de Aichi” japonés I C (y otros idiomas)

Guía práctica de Aichi Buscar